

Regulations of Palme's Performing Society – Russian

1. Группы формируются по возрасту: 4 - 7 лет - школьники/младшая группа; 8 -12 лет - школьники/средняя группа; 13 - 17 лет, 18 и старше – студийцы.
2. Учебный год начинается в мае и делится на два семестра: первый семестр - с мая по ноябрь включительно, с перерывом на каникулы в июле и летний лагерь в августе. Второй семестр - с декабря по апрель включительно.
3. Оплата взимается два раза в год в виде post-dated cheques выписанными за первое число каждого месяца, сразу за весь семестр (в апреле чеки за май-ноябрь и в ноябре чеки за декабрь-май). Или ежемесячно через e-transfer до первого числа каждого месяца. Оплата за июнь выставляется исходя из количества недель в которые театр продолжает работу, включая в себя все репетиции и выступления. Оплата должна производиться своевременно, в соответствии с установленными расценками и требованиями студии. Сумма платежа не зависит от количества посещаемых уроков. Если ряд занятий пропущен по болезни, они могут быть возмещены уроками в другом филиале. Несвоевременная оплата влечет за собой штраф \$15 дол.
4. Занятия проводятся еженедельно. Продолжительность занятий: в Ванкувере – 60-90 минут, без перерыва; в Коквитлам - 50 минут, без перерыва. Изменения в расписании и детали тренингов и репетиций публикуются на сайте студии www.palmestudio.org, который обязательно просматривается родителями или студийцами в начале недели. Небрежное посещение репетиций и тренингов (систематические пропуски и опоздания) недопустимо и не является основанием для перерасчета или возмещения оплаты за обучение.
5. Занятия проводятся по следующим дисциплинам: актерское мастерство, изостудия (школьники), логопед (школьники), вокал и народный танец. Для полноценного участия в сценической жизни театра и развития навыков актера, настоятельно рекомендуется регулярно и усердно посещать все занятия, предложенные для вашей возрастной группы.
6. Языком общения в студии является русский. К участию в спектаклях на английском языке допускаются только те студийцы, у которых нет проблем с русским языком.
7. Задания, получаемые на дом, должны выполняться добросовестно. Для занятий в студии требуется хорошее настроение, трудолюбие и самодисциплина.
8. Студийцы и школьники должны приходить на урок за 5 -10 минут до его начала. Первое занятие бесплатное, на нем разрешается присутствие родителя/опекуна. В некоторых случаях учитель позволяет, а иногда настаивает на присутствии родителя/опекуна на

определенном количестве занятий. Родитель/опекун школьника должен быть в студии за 5 минут до окончания урока: руководители не несут ответственность за детей вне занятий.

9. Одежда для занятий должна быть удобной, желательно из мягкой, растягивающейся ткани. Обувь - тоже мягкая (можно домашние или балетные тапочки).

10. Во время подготовки спектаклей строго воспрещается прыгать со сцены, бегать за кулисами, а детям возрастом до 8 лет спускаться без сопровождения взрослых к костюмерным.

11. Репетиции и участие в спектакле (концерте) является неотъемлемой частью учебного процесса и эквивалентом занятия. Оплата за месяца и недели с репетициями и выступлениями такая же как и во время учебного процесса.

12. При постановке учебных спектаклей и организации театральных событий родители/опекуны студийцев и школьников оказывают помощь в подготовке (с момента задействования ребенка в спектакле) и проведении событий - 5 часов в год (филиал) и 10 часов в год (группы в Ванкувере). Если никто из семьи учащихся категорически не может выделить время для оказания помощи театру, то им необходимо будет внести денежный эквивалент из расчета \$10 в час для привлечения помощников вне театра.

13. О намерении прекратить занятия необходимо сообщить как минимум за 30 дней. В противном случае взимается service fee в размере месячной оплаты.

14. Все студийцы от 14-ти лет и один из родителей детей младше этого возраста являются членами театрального общества и ежегодно платят членский взнос в размере 5 долларов (согласно конституции организации *Palme's Performing Society*).

Подписавшись ниже, подтверждаю прочтение и понимание мной всех пунктов свода правил театра- студии Палмэ и обязуюсь следовать им на протяжении всего процесса посещения театра.

Студийцы:

ИМЯ

ПОДПИСЬ

Школьники:

ИМЯ РОДИТЕЛЯ/ОПЕКУНА

ПОДПИСЬ

Regulations of Palme's Performing Society – English

1. Groups are formed according to age: 4-7 yrs – School Juniors; 8 – 12 yrs – School Seniors; 13 – 17, 18 and older – Adult Studio.
2. The school year is made up of two semesters – May to November (vacation break in July and camp in August) and December to April.
3. Payments are collected per semester as post-dated cheques (written out to 1st of every month) twice a year – in September and January; or by monthly e-transfer before the 1st of every month. Please note, tuition fees for June are calculated based on number of weeks the theatre is in operation, including rehearsals and events, which are a crucial part of the learning process.
4. There is a weekly class schedule in place. Length of lessons in Vancouver is 60-90 minutes without a break and in Coquitlam – 50 minutes without a break. Details and changes to the schedule are published on the studio's website www.palместudio.org, which has to be checked at the beginning of each week by parents or the students themselves. Irresponsible attendance of rehearsals and classes (systematic absence and tardiness) is unacceptable and do not result in reimbursement of tuition fees.
5. The following classes are offered: acting, fine arts (school junior/senior), speech therapy (school junior/senior), singing and dance. For a rounded education of the actor and full participation in the life of the theatre, taking all classes offered to the age group is strongly recommended.
6. Russian is the language of instruction and all communication at the studio. Only the students who demonstrate good command of Russian will be allowed to take part in plays in English, if such are taking place during the year.
7. Completing all homework is essential in attending the studio, as well as positivity, self-discipline and hard work.
8. Students should come to the studio 5-10 minutes before the class. First class is free, and attendance of a parent/guardian is welcome. In some circumstances presence of a parent/guardian is allowed, or even asked for, by the instructor for a certain number of classes. Parents/guardians should be at the studio 5 minutes before the class is over, as the staff do not carry responsibility for students outside of class time.
9. Clothes worn during classes have to be comfortable, preferably made of soft stretchable material. Shoes should be comfortable and easy to move in, home slippers or ballet shoes are welcomed.

10. Stage etiquette prohibits jumping from the stage, touching the curtains or running backstage. Children under the age of 8 are not allowed to come downstairs to the change rooms without adult supervision.

11. Tuition fees are due regularly and in the amount specified by the studio. The fees are not in accordance to number of classes attended, but instead are monthly fees. If classes are missed due to illness, they can be made up by lessons with a different age group or at the other location.

12. Importance of rehearsals and participation in concerts/plays cannot be overstated and they are of equivalent educational value as regular classes. Tuition fees for months and weeks spent in rehearsals or events are the same as for regular classroom time.

13. During preparations for plays and studio events, parents/guardians are asked to help out in the organization and at the event – 5 hours for Coquitlam groups and 10 hours for Vancouver groups, in total per year. If such help is not available from the parents/guardians, they are asked to instead pay \$10 for each hour for getting outside help for the events.

14. Decision to leave the studio should be announced one month ahead of leaving. Otherwise, a service fee the size of a month tuition fees is collected.

15. All students above age of 14 and one of the parents for children under 14 becomes a member of Palme's Performing Society and every year are asked to pay a membership fee of 5 dollars (according to the constitution of the organization).

Signing below, I acknowledge having read and understood all regulations outlined above, and agree to follow them during my/my child's attendance of Palme's theatre studio.

Students above 14:

Name	signature
------	-----------

Students under 14:

name of parent/guardian	signature
-------------------------	-----------

Ванкувер

Среда 17:30 репетиции

Четверг 17:30 репетиции

Воскресенье:

10:30 изостудия (школьники)

11:30 актерское мастерство (школьники)

12:30 хор (школьники)

13:30 танец (школьники), хор (студийцы)

14:00 народный танец

Коквитлам

Суббота:

Школьники:

14:45 - танец

15:20 - вокал

16.00 - 16.50 - актерское мастерство

17.00 - 18.00 - логопед и рисование

В ближайшие месяцы сезона:

Season 21 (2017) Events Schedule

28 мая, 4 июня – Фестиваль детского творчества – Children’s Art Festival

3 июня - участие в Сербском фестивале – Serbian Festival

11 июня - Фестиваль ко Дню России – Russia Day Festival

18 июня – Славянский День – Slavic Day Festival

С 30 июля - заезд в лагерь (депозит 50 дол. до 4 июня)

**Спектакль "Айболит"(текст и распределение ролей на сайте) в декабре:
подготовка начинается с мая**

Contact information:

Art Director Lilia Ahachinskaiia palместudio@gmail.com (778)896-4363

Instructors:

Acting – Oleg Palme (778)893-4363 и Alexander Puga pugalex@yahoo.com

Fine arts – Lilia Kamneva, Natalia Stolitsyna

Speech therapy – Galina Stepanova

Singing and choir – Kateryna Kiselyova katkiseyova@gmail.com

Dance – Tamara Cheliubeeva tcheliubeeva@yahoo.com

Контактные данные:

**Худ. руководитель Лилия Ахачинская palместudio@gmail.com
(778)896-4363**

**Педагоги: Актерское мастерство – Олег Палмэ (778)893-4363 и
ассистент педагога Александр Пуга pugalex@yahoo.com**

Изостудия – Лилия Камнева, Наталья Столицина

Логопед – Галина Степанова

Вокал – Катерина Киселева katkiseyova@gmail.com

Танец – Тамара Челюбеева tcheliubeeva@yahoo.com